

UGC Sponsored One Day National Seminar on
“RAJBHASHA HINDI: ANUVAD KI
SAMASYAEN”

Organized by
Department of Hindi
23rd September, 2017



Inviting the Guests by
Smt. M. Janaki, Lecturer in Hindi



Dr. V. Narayana Rao, Principal
honoured with garland



Prof. R.S. Sarraju, Head, Dept. of
Hindi, University of Hyderabad
(Central) honoured with garland



Dr. Perisetty Srinivasa Rao, Faculty Member, Department of PG, D.B.H.P. Sabha, Belgavi, Karnataka honoured with garland



Sri U. Sambasiva Rao, President, KBN College honoured with garland



Dr. Ch. Chennakesavulu, Reader, Rtd. HOD, Hindi, KBNC, honoured with garland



Sri J. Panduranga Rao, Director, Academics & Planning honoured with garland



Dr. V. Mohan Rao, Head, Dept. of Hindi, SRR & CVR Govt. Degree College (A), Vijayawada, honoured with garland



Sri P. Devaraj Kumar, Convenor & Head, Dept. of Hindi honoured with garland



Lightening of the lamp by delegates



Prayer Song



Presidential remarks by Dr. V. Narayana Rao, Principal



Sri U. Sambasiva Rao, President, KBN College speaking on the occasion



Theme of the Seminar by Sri P. Devaraj Kumar, Convenor & Head, Dept. of Hindi



Speech by Dr. V. Mohan Rao, Head, Dept. of Hindi, SRR & CVR Govt. Degree College (A), Vijayawada



Participants & Students at the seminar

TECHNICAL SESSIONS – I & II

Dr. V. Mohan Rao – Head, Dept. of Hindi – SRR & CVR Govt. Degree College - SAHITHYETAR ANUVAD KI SAMASYAEN



Dr. V. Mohan Rao chaired the session



Paper presentation by the Participants



Felicitation to Dr. V. Mohan Rao

TECHNICAL SESSIONS – III & IV
Dr. C. Chennakesavulu – Reader, Retd. HOD, Hindi – KBN College -
SAHITHYIK ANUVAD KI SAMASYAEN



Talk by Dr. Ch. Chennakesavulu



Paper presentation by the Participants

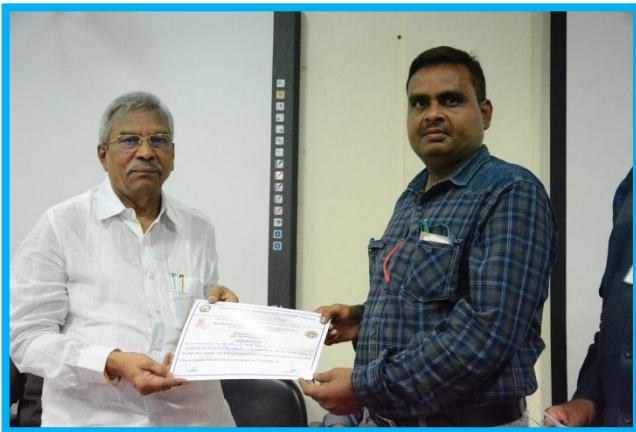


Felicitation to
Dr. Ch. Chennakesavulu

VALEDICTORY SESSION



Feedback from students



Certificate distribution

Certificate distribution



PAPER CLIPPINGS



జాతీయ సదస్సులో పాల్గొన్న హిందీ విభాగాధిపతి అచార్య ఆర్ఎస్ సర్దాజు

అనువాదాలతో భాష మరింత పరిపుష్టం

పాఠశ్రీ, సెప్టెంబర్ 25: ఏ భాష అయినా అందులోని సాహిత్యం ఇతర భాషల్లోకి అనువాదం జరిగినప్పుడు ఆ భాష మరింత పరిపుష్టమవుతుంది. హైదరాబాద్ లోని కేంద్రీయ విశ్వవిద్యాలయం హిందీ విభాగాధిపతి అచార్య ఆర్ఎస్ సర్దాజు అన్నారు. కార్యక్రమం భాషాసాహిత్య కళాశాల హిందీ విభాగం ఆధ్వర్యంలో జాతీయ భాష (హిందీ) అనువాదాల్లో నిర్వహిస్తున్న సమన్వయ కార్యక్రమం అందరినీ ఆసక్తికరం చేస్తున్నట్లు ఆయన పేర్కొన్నారు. ఈ సందర్భంగా ముఖ్యఅతిథిగా హాజరైన అచార్య ఆర్ఎస్ సర్దాజు మాట్లాడుతూ హిందీ భాష దేశ వ్యాప్తంగా ఉన్న 130 కోట్ల భారతీయుల మధ్య ఐక్యతను అందించే విలువైనదిగా ఉండగలదని అన్నారు. దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ పీఠీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ పేరిశెట్టి శ్రీనివాసు

మాట్లాడుతూ అనువాదాలు వచ్చినప్పుడే ఆయా ప్రాంతాల్లో ఉన్న సంప్రదాయాలు, సంస్కృతులు, కట్టుబాట్లు ఇతర ఆచార్య వ్యవహారాలు ఇతరులకు తెలిసే అవకాశముంటుందన్నారు. సభలో దక్షిణ మధ్య రైల్వే రాజ్యభాషా దికారిణి విమలాతిరిక్కి, ఎస్ఆర్ఆర్ అండ్ సీఏఆర్ కళాశాల హిందీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ వి.మోహనరావు తదితరులు ప్రసంగించారు.

ప్రజల ఐక్యతకు హిందీ భాష వారధి

బీబీనగర్, సూర్యాపేట: ఒక భాషలోని సాహిత్యం ఇతర భాషల్లోకి అనువాదం జరిగినప్పుడు భాషకు మరింత వన్నె వస్తుందని హైదరాబాదు కేంద్రీయ విశ్వవిద్యాలయం హిందీ విభాగాధిపతి ఆర్.ఎస్.సర్దాజు అన్నారు. కొత్తపేట కేటీఎన్ కళాశాలలో



జ్యోతి ప్రజ్వలన చేస్తున్న సర్దాజు, నారాయణరావు

కాకుండా వ్యక్తుల మధ్య అనుబంధాన్ని పెంపొందించేందుకు ఉపయోగపడుతుందని అన్నారు. హిందీ సాహిత్యం దేశంలోని అన్ని ప్రాంతీయ భాషల్లోకి విస్తృతంగా అనువాదం జరుగుతుందని పేర్కొన్నారు. అయితే ప్రాంతీయ సంప్రదాయాలు, సంస్కృతులు బిన్నంగా ఉన్నప్పుడు కొన్ని ఇబ్బందులు తలెత్తుతున్నాయని చెప్పారు. ఏమైనా అనువాదాలు చేసే క్రమంలో చిన్న చిన్న మార్పులు అనివార్యమని అన్నారు. దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ పీఠీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ పేరిశెట్టి శ్రీనివాసు మాట్లాడుతూ అనువాదాలు వచ్చినప్పుడే ఆయా ప్రాంతాల్లో ఉన్న సంప్రదాయాలు, సంస్కృతులు, కట్టుబాట్లు ఇతరులకు తెలిసే అవకాశం ఉంటుందని చెప్పారు. (హిందీ) అనువాదాల్లో నెలకొన్న సమస్యలు అనే అంశంపై జాతీయ సదస్సును సోమ శాల హిందీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ మోహనరావు, కేటీఎన్ కళాశాల అధ్యక్షుడు సాంబశివయ్యల మధ్య ఐక్యతను వారధిగా నిలుస్తోంది. ప్రస్తుతం నారాయణరావు, డి.వేదరాజు, దీని అన్నారు. భాష కేవలం మాట్లాడటానికే చెన్నకేశవులు, తదితరులు పాల్గొన్నారు.

అనువాదాలతో భాష మరింత సరళం

కేంద్రీయ వర్సిటీ హిందీ విభాగాధిపతి ఆర్ఎస్.సర్దాజు

ప్రజాశక్తి - వన్టాన్ ఏ భాష అయినా అందులోని సాహిత్యం ఇతర భాషల్లోకి అనువాదం జరిగినప్పుడు ఆ భాష మరింత సరళం, పరిపుష్టమవుతుందని హైదరాబాద్ లోని కేంద్రీయ విశ్వవిద్యాలయం హిందీ విభాగాధిపతి ఆర్ఎస్.సర్దాజు అన్నారు. కేటీఎన్ కాలేజీ హిందీ విభాగం ఆధ్వర్యంలో 'జాతీయ భాష హిందీ అనువాదాల్లో నెలకొన్న సమస్యలు' అనే అంశంపై ఒక రోజు జాతీయ సదస్సు సోమవారం కాలేజీ ఆవరణలో జరిగింది. ఈ సదస్సు సర్దాజు ప్రారంభి మాట్లాడుతూ దేశంలోని 130 కోట్ల మంది భారతీయుల ఐక్యత వాటి భాషగా హిందీ ఉండవచ్చు. హిందీ భాషా సాహిత్యానికి సంబంధించి దేశంలోని అన్ని ప్రాంతీయ భాషల్లో విస్తృత అనువాదం ఉండవచ్చు. అనువాదాలు చేసే క్రమంలో చిన్నచిన్న మార్పులు తప్పనిసరి అన్నారు. దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ పీఠీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ పేరిశెట్టి శ్రీనివాసు మాట్లాడుతూ అనువాదాలు వచ్చినప్పుడే ఆయా ప్రాంతాల్లో ఉన్న భాష, సంప్రదాయాలు, సంస్కృతులు, ఆచార వ్యవహారాలు ఇతరులకు తెలుస్తాయన్నారు. జీవితం అనువాదాల సంఖ్య గణనీయంగా తగ్గుతుందని, ఈ పరిణామం భాషకు



సదస్సును ప్రారంభిస్తున్న సర్దాజు

సమాజానికి కూడా మంచిని కలిగిస్తాయి. కాలేజీ పాఠశాల మండలి అధ్యక్షులు ఉప్పల సాంబశివరావు, ప్రస్తుతం డాక్టర్ వి.నారాయణరావు, రాజభాష అమలు అధికారిణి వీణాతిర్కి, ఎస్ఆర్ఆర్ అండ్ సీఏఆర్ కాలేజీ హిందీ విభాగాధిపతి వి.మోహనరావు, కేటీఎన్ హిందీ విభాగాధిపతి పి.దేవరాజు తదితరులు పాల్గొన్నారు.

అనువాదాలతో భాష విశ్వవ్యాప్తం

వన్టాన్: అనువాదాలు జరిగినప్పుడే భాష మరింత పరిపుష్టమవుతుంది



జ్యోతి ప్రజ్వలన చేస్తున్న దృశ్యం మతుందని హైదరాబాద్ కేంద్రీయ విశ్వవిద్యాలయం హిందీ విభాగాధిపతి అచార్య ఆర్ఎస్ సర్దాజు అన్నారు. కేటీఎన్ కళాశాల హిందీ విభాగం ఆధ్వర్యంలో 'జాతీయ భాష అనువాదాల్లో నెలకొన్న సమస్యలు' అంశంపై ఒక రోజు జాతీయ సదస్సును ఆ కళాశాల ఆవరణలో సోమవారం నిర్వహించారు. ప్రారంభ సభకు ముఖ్యఅతిథిగా హాజరైన అచార్య ఆర్ఎస్ సర్దాజు మాట్లాడుతూ హిందీ దేశవ్యాప్తంగా ఉన్న కోట్లాది భారతీయుల మధ్య ఐక్యతను బాసటగా నిలుస్తుందన్నారు. హిందీ భాషా సాహిత్యానికి సంబంధించి దేశంలోని అన్ని ప్రాంతీయ భాషల్లో విస్తృతంగా అనువాదం జరుగుతుందన్నారు. దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ (బెల్గాం) పీఠీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ పేరిశెట్టి శ్రీనివాసు మాట్లాడుతూ అనువాదాలు వచ్చినప్పుడే ఆయా ప్రాంతాల్లో ఉన్న సంప్రదాయాలు, సంస్కృతులు, కట్టుబాట్లు ఇతర ఆచార్య వ్యవహారాలు ఇతరులకు తెలిసే అవకాశముంటుందన్నారు. సభకు కళాశాల ప్రస్తుతం డాక్టర్ వి.నారాయణరావు అధ్యక్షత వహించారు. సభలో కళాశాల అధ్యక్షుడు ఉప్పల సాంబశివరావు, దక్షిణ మధ్య రైల్వే రాజ్యభాషాధికారిణి విమలాతిరిక్కి, ఎస్ఆర్ఆర్ అండ్ సీఏఆర్ కళాశాల హిందీ విభాగాధిపతి డాక్టర్ వి.మోహనరావు, కళాశాల పూర్వ విభాగాధిపతి డాక్టర్ సి.చెన్నకేశవులు, కళాశాల అకడమిక్ డైరెక్టర్ జి.పాండురంగారావులు ప్రసంగించారు. కళాశాల హిందీ విభాగాధిపతి పి.దేవరాజు సభను నిర్వహించారు.

BRIEF REPORT

One Day National Seminar on Raj Basha Hindi: Anuvad Ki Samasyaen

Organised by Hindi Department

23rd September 2017

The Hindi Department of KBN College has organised One day National Seminar on “Raj Basha Hindi: Anuvad Ki Samasyaen” on 23rd September 2017 in Vivekananda Seminar Hall. The inaugural function of the National Seminar started at 10.00AM. Smt. M. Janaki Lecturer in Hindi invited the guests on to the dais. Prof. S. Sarraju, Head, Dept. of Hindi, University of Hyderabad and Sri. U. Samba Siva Rao, President of the College are the Chief Guests of the Seminar. They inaugurated the seminar by lightening the lamp along with other dignitaries on the dais.

The Presidential address is given by Dr. V. Narayana Rao, Principal of the college. He expressed his views that Hindi is a National language and students can attain success in job opportunities even in North India by learning Hindi. Sri. U. Samba Siva Rao President of the College expressed that every citizen should be able to understand Hindi as it a National language and gives entrepreneurship opportunities. The Theme of the Seminar was given by Sri P. Devaraj Kumar, Convenor of the National Seminar. The Key note address was given by Prof. R. Sarraju, Head Dept. of Hindi, and University of Hyderabad.

The first technical session started after a small Tea- Break at 11.45 AM. with the lead lecture of Dr. V. Mohan Rao, Head Dept. of Hindi SRR & CVR Govt. Degree College, Vijayawada. He addressed that Hindi language is very old, and has a direct line of evolution to Sanskrit. Hence it has become a part of one of the oldest religious and literary traditions in the world that have influenced other religions and works of art, whether we realise it or not. As such Hindi is incredibly important in the historic development of the world’s cultures, and well worth not just honouring, but studying. Anyone with an interest in world history or languages would do well to do a little bit of intense reading on the subject of Hindi.

The second technical Session started after the lunch break by 2.00 PM. The Session was addressed by Dr. Perisetty Srinivasa Rao, faculty member, Dept of PG, Dakshina Bharat Hindi Prachar Sabha. He inspired the gathering of participants by

saying that it is important to learn the 'Rashtra Bhasha' (national language) Hindi as most people in the country speak this language. This can be achieved by motivating the students to write Hindi exams of DBHP Sabha. The third Technical session started at 3.30 PM and the lead lecture was given by Dr. C. Chenna Kesavulu Retd. Head of Hindi Dept. KBN College. He is a Poet and inspired the participants by his Poems. He then added that Hindi is the fourth most-spoken first language in the world and Language is important to express our feelings. After each technical session the faculty has given their presentations. The One Day national Seminar was closed after receiving Feedback from the participants. Certificates are distributed to the Participants.